



🔗 **fên mumkin ana abaddil filûs?**

*wo möglich ich wechsele Geld*  
Wo kann ich Geld wechseln?

🔗 **kâm si\*ir al Dollar / Euru?**

*wieviel Kurs der Dollar / Euro*  
Wie steht der Kurs für Dollar / Euro?

*Überall in Ägypten  
finden sich genügend-  
Geldautomaten, von  
denen man mit  
seiner Scheckkarte  
Bargeld abheben kann.*

*Auch Kreditkarten  
werden vielfach  
akzeptiert.*

## Bürokratie & Behörden

**W**ie in allen Dritte-Welt-Ländern haben die ehemaligen Kolonialmächte auch in den arabischen Staaten eine wuchernde Bürokratie hinterlassen. Obwohl es sich bei den meisten Beamten und Angestellten um gut ausgebildete Hochschulabsolventen handelt, ist der Verdienst außerordentlich niedrig und reicht kaum aus für die täglichen Notwendigkeiten. Nebenbeschäftigungen als Taxifahrer oder Hotelpage sind an der Tagesordnung. Dass dadurch die Korruption blüht, ist nahezu selbstverständlich!

**Man beachte Folgendes:**

Zeit, Geduld, höflich-selbstbewusstes Auftreten und propere Kleidung sind die Grundvoraussetzungen eines jeden Behördenbesuches.



## Bürokratie & Behörden

Versuchen Sie nie bis zum Chef vorzudringen: Jeder ist ein Chef! Man vergrault nur die fünfzig anderen!

Starten Sie niemals von sich aus einen Bestechungsversuch!

Kommen Sie bei einem Beamten nicht zum Ziel, bedanken Sie sich und wechseln mit Ihrem Anliegen in den nächsten Raum über.

Mitnehmen sollte man immer: Reisepass, genügend Passbilder, Flugticket, Umtauschquittungen von Euro/Franken/Dollar Bescheinigungen aller Art, z. B. Banknachweise, Immatrikulationsbescheinigungen der Hochschule (dreisprachig) etc.

In einigen arabischen Ländern, z. B. Ägypten und Sudan, muss man sich innerhalb von drei Tagen nach der Einreise nochmals polizeilich registrieren lassen. Fragen Sie in Ihrem Hotel nach!

<b>shurṭa</b>	Polizei
<b>'ism shurṭa</b>	Polizeistation
<b>wizâra / ât</b>	Ministerium
<b>wizârit al dâchiliyya</b>	Innenministerium
<b>wizârit al chârighiyya</b>	Außenministerium
<b>wezîr / wuzara</b>	Minister
<b>muazzaf / îh</b>	Angestellter, Beamter
<b>*umda</b>	Bürgermeister (Dorf)
<b>*umdiyya</b>	Bürgermeisteramt
<b>al gamârik</b>	Zoll
<b>maktab al gamârik</b>	Zollamt
<b>muazzaf al gamârik</b>	Zollbeamter



<b>shurṭit al siaḥa</b>	Touristenpolizei
<b>zâbiṭ</b>	Offizier
<b>gundi</b>	Soldat
<b>gêsh</b>	Armee
<b>ti'ishîrit id dichûl</b>	Einreisevisum
<b>maddad – yimaddid</b>	verlängern
<b>istimara / ât</b>	Formular
<b>mustanad / ât</b>	Dokument
<b>basbor</b>	Reisepass
<b>saggil – yisaggil</b>	registrieren lassen
<b>shakwa / shakawi</b>	Anzeige

👂 **fên lâzim asaggil nafsi?**

*wo notwendig ich-registrierte Seele-mein*

Wo muss ich mich registrieren lassen?

*Lâzim heißt wörtlich „notwendig“ und ersetzt das deutsche Hilfsverb „müssen“.*

👂 **ana \*âwes / \*âwesa amaddid ti'ishîrit id dichûl!**

*ich möchtend(m/w) ich-verlängere Stempel des Eintritts*

Ich möchte mein Visum verlängern lassen!

👂 **ḥadd sara'ni!**

*jemand bestohlen-mich*

Ich bin bestohlen worden!



### Religion/Islam

**V**iele Ausdrücke des alltäglichen Lebens beziehen sich auf Allah, z. B. **insha'allah!** (Wenn Gott will!); gemeint ist aber „vielleicht“. Dies zeigt, wie umfassend das arabische Alltagsleben vom Islam geprägt ist. Der **Prophet Mohammed** hat vor ca. 1400 Jahren nicht nur eine neue Religion geschaffen, sondern mehr eine vom Glauben geprägte Lebensweise. Jahrhundertlang orientierte sich die gesamte Gesetzgebung nach dem islamischen Recht. Erst die Kolonialmächte haben im letzten Jahrhundert eine europäische Gesetzgebung eingeführt.

Ungefähr seit dem Ende des Zweiten Weltkriegs und dem langsamen Abzug der Kolonialmächte ist in allen arabischen Ländern eine **Reislamisierung** zu beobachten. Diese verstärkte, überregionale Ausrichtung auf den Islam ist Ausdruck der Suche nach einer nationalen Identität, die während der Kolonialzeit nahezu systematisch zerstört wurde. Das markanteste Beispiel ist der Iran, der von **Chomeni** in eine islamische Republik umgewandelt wurde und in der heute wieder das archaische Recht des mittelalterlichen Islam herrscht. In Ägypten wächst seit einigen Jahren die Macht der islamischen Fundamentalisten, bekannter unter dem Namen **Muslim-Brüder**, deren spektakulärste Aktion die Ermordung des früheren Präsidenten **Sadat** war.



<b>dîn</b>	Religion, Glaube
<b>umma</b>	Gemeinschaft der Gläubigen
<b>muslîm / ûn</b>	Moslems
<b>masîhî</b>	christlich; Christ
<b>*asabiyya</b>	Solidarität der Gläubigen
<b>ṭarrîq</b>	„Der Weg, auf dem man zu Gott findet“
<b>ulamâ</b>	islamischer Rechtsgelehrter
<b>shârî*a</b>	islamisches Recht
<b>allahu akbar!</b>	Gott ist groß!
<b>sûfi</b>	Mystiker des Islams
<b>djihâd</b>	Glaubenskrieg (heiliger)
<b>ichwân al muslimûn</b>	Muslim-Bruder
<b>qur'ân</b>	Koran
<b>ḥadîs</b>	eine auf Mohammed zurückgeführte Äußerung
<b>sunna</b>	Sammlung aller ḥadîs
<b>nabi</b>	Prophet
<b>masgid</b>	Moschee
<b>al azhar</b>	älteste islamische Uni der Welt in Kairo
<b>muqaddas</b>	heilig
<b>sûra</b>	Koransure
<b>din al kitâb</b>	Buchreligion

*Der ramadân ist der Fastenmonat.  
Achtung: In islamischen Vierteln von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang nicht essen, trinken, rauchen!*

## ☞ **bismillah ar rahmân ar rahîm**

„Im Namen Gottes des Allmächtigen und Barmherzigen“

Atheisten sind für Moslems schlichtweg **kâfir** (Ungläubige)!

*Bei Fragen zur Religionszugehörigkeit sollte man sich immer als Christ bekennen, egal, ob man gläubig ist oder nicht.*



Moslems  
respektieren Anhänger  
so genannter  
Buchreligionen, also  
Religionen, deren  
Glaubensinhalte sich  
über ein Buch  
vermitteln, wie  
etwa die Bibel.

<b>ramadân</b>	Fastenmonat
<b>insha'allah!</b>	Wenn Gott will!
<b>kâfir / kuffar</b>	Ungläubiger

## **mumkin ana adchul al masjid?**

*möglich ich ich-betrete die Moschee*  
Darf ich die Moschee betreten?  
(Schuhe ausziehen nicht vergessen!)

## **mumkin madâm bitâ'i tidchul al masjid?**

*möglich Frau Besitz-mein sie-betritt die Moschee*  
Darf meine Frau die Moschee betreten?

## **fên al bâb li sittât?**

*wo das Tor für Frauen*  
Wo ist der Eingang für Frauen?

## **inta masîhi walla muslim?**

*du(m) Christ(m) oder Moslem(m)*  
Bist du Christ oder Moslem?

## **ana masîhi!**

*ich christlich*  
Ich bin Christ.

## **fên al masjid ...?**

*wo die Moschee ...*  
Wo ist die ...-Moschee?

## **da makân muqaddas!**

*dieser Ort heilig*  
Dies ist ein heiliger Ort!

## **ismu êh masjid da?**

*Name-sein Moschee diese*  
Wie heißt diese Moschee?